

Newsletter, octobre 2011

Bienvenue aux lectrices de la première Newsletter de Forum elle

|ANREDE|,

C'est un plaisir pour moi que de vous donner à lire aujourd'hui notre première Newsletter. A travers celle-ci, nous souhaitons vous fournir des informations d'actualité privilégiées via un mode de transmission rapide, cela parallèlement à notre Bulletin semestriel.

Vous y trouverez des nouvelles à la fois intéressantes et divertissantes émanant de nos sections ainsi que des sujets à l'ordre du jour à Migros. De plus, la possibilité vous est offerte d'exprimer votre opinion. D'un simple clic de souris, vous avez le loisir de sélectionner dans le sommaire les articles qui vous intéressent plus particulièrement. Faites-nous aussi savoir ce qui, dans la Newsletter, vous plaît et ce que vous aimez moins.

Bonne lecture et salutations cordiales.



Elena Mattle-Andreoli
Présidente centrale de Forum elle

Sommaire

- [Forum elle actif](#)
- [Nouvelles du comité central](#)
- [Nouvelles de la planète Migros](#)
- [PersonnElle](#)
- [Vous avez la parole](#)
- [Agenda 2012](#)
- [Participer et découvrir](#)
- [Point final de ce numéro](#)
- [Impressum](#)

Forum elle actif

Section Winterthour: sécurité et police



Le thème de la sécurité est un sujet de préoccupation récurrent, et cela depuis bien avant les événements du 11 septembre 2001 et autres effroyables nouvelles que nous assènent les médias à intervalles réguliers. Il est dans la nature de l'homme de souhaiter pour lui-même et son entourage la plus grande sécurité possible.

La section Winterthour a eu la chance de faire venir une oratrice particulièrement compétente en la matière, à savoir la conseillère d'Etat saint-galloise Karin Keller-Sutter, chef du département de la sécurité et de la justice de son canton. En 2010, elle s'est fait connaître en Suisse en tant que candidate au Conseil fédéral. La participation était considérable ce 8 septembre, et, grâce à sa forte personnalité, l'oratrice a réussi d'emblée à tenir son auditoire en haleine. Elle n'a pas caché que notre pays est devenu moins sûr, et que la violence et les délits liés à la drogue vont croissant. «La Suisse, un pays sûr, c'est désormais un mythe», expliqua Karin Keller-Sutter. Elle a souligné la perte des valeurs en général et le manque de respect toujours plus marqué envers les biens et les personnes. Dans ses propos, elle s'est référée souvent à l'Etude sur la criminalité et les expériences des victimes au sein de la population suisse 2011 (co-auteur professeur Martin Killias).

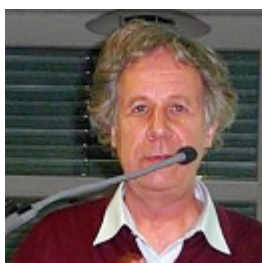
Section Berne: le triste destin d'une fillette placée

Dora Stettler, membre de la section Berne, a été placée hors de sa famille à l'âge de 7 ans. Cette enfant non désirée par sa mère a vécu durant quatre ans dans diverses familles successives où elle a souffert de maltraitance psychique et physique et a été exploitée comme main-d'œuvre bon marché. Lors de notre «stamm», Dora Stettler lira des extraits de son livre «Im Stillen klagte ich die Welt an» (en silence, j'accusais le monde entier). Ensuite, le sujet sera approfondi avec Walter Zwahlen, membre du comité de l'association des enfants placés (Verein Verdingkinder).



«Stamm», 4 octobre, Hotel Kreuz, Berne, de 9 à 10 h 15.

Section Zurich: les hommes et les femmes inégaux face à la vieillesse



«Plus j'avance en âge et plus je me retrouve dans une situation de minoritaire.» C'est par ce constat que, le 7 septembre, François Höpflinger, professeur ordinaire de sociologie à l'Université de

Zurich, a débuté son exposé sur les différences entre les sexes à l'heure de la vieillesse, donné devant un parterre de 70 participants, femmes et hommes. Sur le plan biologique, les femmes sont naturellement mieux armées que les hommes du fait que la reproduction dépend d'elles. Elles

Les hommes sont plus souvent victimes d'infarctus, alors que les femmes souffrent plutôt d'insuffisance cardiaque. L'espérance de vie supérieure des femmes comporte dès lors un risque accru de veuvage et de nécessité de prise en charge de longue durée. Souvent, les filles sont prêtes à assumer ce suivi auprès des personnes âgées dans la mesure où, depuis le XVIII^e siècle déjà, les soins, l'hygiène et l'éducation des enfants font partie de leur bagage traditionnel. Chez nous, les femmes âgées et vivant seules se trouvent soit appauvries en raison de la discrimination salariale dont elles ont été victimes durant les années 1960 à 1980, soit dans une situation matérielle plus favorable que

jouissent d'un meilleur système immunitaire que les hommes, leur corps peut distinguer entre les croissances cellulaires autorisées (grossesse) et celles qui ne le sont pas (cancer). Par ailleurs, les hommes présentent un risque plus grand de succomber à un accident, notamment professionnel. Les suicides sont plus fréquents chez les hommes, tandis que les femmes sont plus enclines à sombrer dans la dépression.

jamais du fait d'héritages. Avec l'âge, les hommes se laissent plus souvent dominer par leurs émotions, tandis que les femmes se montrent plus rationnelles. Et l'orateur de clore ses propos passionnants et vivants par cette remarque: «A observer leur comportement, les grands-pères modernes se mettent à ressembler à de vieilles grands-mères!»

Lina Ufenacht

Section Lucerne: initiation au golf

Le 8 septembre, quinze membres de Forum elle se sont retrouvés au Golfparc Oberkirch pour un cours d'initiation intitulé «Tiger & Rabbit». Après quelques exercices sur le Driving Range, les participantes ont été réparties en plusieurs groupes pour s'engager dans un petit tournoi sur le parcours 6 trous. Rapidement, les pros en herbe se sont révélées. Après deux heures de golf sous un radieux soleil d'automne, la rencontre s'est achevée par un apéritif sur la terrasse du restaurant du Golfparc.



Section Vaud: Château-d'Oex et Rougemont



Un beau chalet à Rougemont

Succès oblige, la section Vaud est retournée, pour la quatrième fois, à Château-d'Oex en juin de cette année, avec 50 personnes à chaque voyage, afin de visiter le très intéressant Musée du Vieux Pays-d'Enhaut.

Fondé en 1922, le musée, ancienne maison du préfet Cottier, est devenu au fil des ans l'un des principaux musées d'art populaire de Suisse. En parcourant les cuisines ou les chambres à coucher, on retrouve non seulement l'ambiance des demeures d'autrefois mais aussi et surtout un artisanat d'une qualité exceptionnelle. Le musée recèle une fabuleuse collection de plus de 60 œuvres des découpeurs J.-J. Hauswirth et Louis Saugy. L'après-midi, les participantes ont eu droit à une visite guidée du village de Rougemont qui leur a permis de découvrir de superbes chalets, la plupart datant des XVI^e et XVII^e siècles.

Charline Graf

Section Schaffhouse: magnifique excursion estivale

Lorsque le but du voyage est le restaurant tournant Hoher Kasten en Appenzell, nul doute que le beau temps doit être de la partie. De là, en effet, le promeneur jouit d'une vue somptueuse sur les environs. Or, le 19 août, les membres de la section ont eu droit à des conditions météo parfaites lorsqu'elles ont rejoint cet établissement pour un solide brunch et une intéressante excursion guidée dans le jardin alpin. Sur la route conduisant à l'étape suivante, la visite de l'entreprise de production d'eau minérale Mineralquelle AG Gontenbad, les participantes ont pu admirer des paysages alpins de carte postale. Arrivés à destination, les membres de la section ont reçu des informations détaillées sur la production des boissons à base de plantes Flauder. Mais la journée n'était pas terminée. Au programme de la fin d'après-midi figuraient encore shopping et promenade dans les rues de la pittoresque cité d'Appenzell. La sortie a été rééditée quatre fois.



Visite du jardin alpin sur le Hoher Kasten

Un article consacré à la section Schaffhouse sera publié dans notre prochain Bulletin 1/12 du 1^{er} février 2012.

Section Soleure: une visite de musée pas comme les autres

Il a fallu beaucoup de force de conviction pour que Marie, la servante, veuille bien laisser entrer les membres de Forum elle dans l'imposante maison seigneuriale Blumenstein qui abrite aujourd'hui le Musée historique de la ville de Soleure. En costume de domestique du XVIII^e siècle, Marie a guidé l'assistance à travers les salles richement décorées de la résidence d'été de ses maîtres.



Marie, la servante, devant la demeure seigneuriale

Dans la vaste salle à manger, la servante disertement a évoqué maints détails passionnants sur les habitudes alimentaires des habitants des lieux et de leurs hôtes. Dans la pièce de réception et le superbe «Salon Rouge», les visiteuses ont pu recueillir toute sorte d'informations intéressantes sur la vie et les traditions des familles praticiennes soleuroises. Comme on le sait, les domestiques sont souvent les mieux informés. Ainsi, Marie a divulgué à son auditoire très attentif quelques secrets sur ses patrons. En particulier, les appartements privés de sa maîtresse recelaient passablement de choses étonnantes. Après avoir évoqué quelques anecdotes amusantes, la servante a proposé aux participantes, en guise de remontant, une précieuse boisson qualifiée de «brouet noir». Aujourd'hui, celle-ci est bien connue sous le nom de café! Pour terminer, l'érudite domestique a décrit à l'aide d'une maquette les principales bâtisses baroques de Soleure et leur histoire. Durant la deuxième quinzaine d'août, plus de 100 membres, répartis en plusieurs groupes, ont profité du vaste savoir de Marie.

Christine Lüthi

Section Winterthour: volatiles géants



Que savez-vous en réalité de l'autruche, au-delà du fait qu'apparemment elle se cache la tête dans le sable lorsqu'un danger menace? Eventuellement qu'il s'agit du plus grand oiseau coureur sur terre et qu'il porte de superbes plumes? Les éventuelles lacunes dans les connaissances sur ce surprenant volatile ont pu être largement comblées le 13 juillet lors d'une visite à la ferme d'autruches d'Aachen bei Mörschwil.

Son exploitant, l'agriculteur Cornel Eberle, a piloté en personne le groupe de Forum elle, répondant à toutes les questions possibles et imaginables. Comme il pleuvait ce jour-là, les autruches, qui disposent d'un grand espace à l'extérieur, s'étaient réfugiées dans leur abri. «Elles aiment bien avoir un toit au-dessus de leur tête, a expliqué Cornel Eberle, parce qu'elles ne peuvent pas graisser leur plumage à l'instar des canards.» Incontestablement, la taille de ces animaux impressionne. Une autruche mâle africaine peut atteindre jusqu'à 2 m 50 de haut, et les femelles jusqu'à 1 m 90. Quant aux adorables autruchons, ils ont d'emblée fait fondre le cœur des participantes. Avant de poursuivre leur excursion au Musée Saurer à Arbon, les membres de Forum elle ont été invités à se délecter de brochettes de viande d'autruche.

Informations complémentaires:
www.diestraussenfarm.ch (en allemand)

Section Lucerne: Fit and fun avec zumba

On le sait, pour apprendre quelque chose, rien de tel que d'essayer! C'est ce que pensait aussi un groupe de 24 membres qui ont tenté courageusement, le 25 mars dernier, de s'initier à la zumba, la dernière nouveauté en matière de fitness. Après avoir conquis l'Amérique, cet amalgame de danse et d'exercices physiques précis rencontre aujourd'hui un énorme succès dans le monde entier. La zumba a été inventée dans les années 90 par un entraîneur de fitness colombien, Alberto «Beto» Perez, qui a aussi travaillé en qualité de chorégraphe pour de nombreuses stars internationales de la musique pop. S'inspirant de la musique en vogue dans son pays – cumbia, salsa, samba et merengue – Beto a combiné les rythmes latino-américains endiablés avec des pas de danse sensuels appréciés de sa clientèle internationale. Ainsi est née la zumba. Ce terme signifie par ailleurs dans la langue populaire espagnole «se mouvoir rapidement et avoir du plaisir».

Ce cours d'initiation proposé par l'Ecole-club Migros a-t-il été bien vécu? Les échos donnés par les participantes ont été totalement positifs: avoir du mouvement est indispensable pour se maintenir en santé, et avec la zumba, cela devient un vrai plaisir!



Nouvelles du comité central

Du nouveau au comité central



Depuis la g.: Marianne Pfammatter-Schmid, Monika Tonelli-Baer, Liliane Edith Legrand, Elisabeth Schmid-Tobler, Christine Lüthi-Huser, Erika Bedick Strub, Cécile Schwinghammer-Schegg, Elena Mattle-Andreoli.

Quelques jours après que l'assemblée des déléguées ait élu cinq candidates au comité central (CC), celui-ci, désormais fort de huit membres, a tenu un séminaire à Fribourg. Le but de la rencontre était de faire meilleure connaissance entre anciens et nouveaux membres, d'attribuer de manière optimale les tâches et de définir le mode de collaboration. S'agissant de la répartition du travail, il a fallu prendre en considération le fait que Liliane Legrand, Christine Lüthi et Cécile Schwinghammer assument parallèlement la responsabilité d'une section. Les activités accomplies par la présidente et secrétaire générale Elena Mattle ainsi que par la secrétaire centrale Monika Tonelli demeureront inchangées, sous réserve de quelques petites adaptations. Erika Bedick est désignée **vice-présidente**. Elle prête ses services à Forum elle depuis plusieurs années et connaît bien Migros en raison de ses activités passées en qualité de journaliste à Migros Magazine. Il va de soi qu'Erika Bedick restera responsable du vaste ressort **Rédaction**, lequel inclura désormais la Newsletter, parallèlement au Bulletin et autres publications.

Elisabeth Schmid qui, en tant que membre du comité de la section Fribourg, représentera la Suisse romande, se chargera de l'important ressort **Finances** et effectuera désormais tous les paiements. Marianne Pfammatter prendra en main le ressort **Thèmes**, une tâche qu'elle remplira avec l'aide d'un groupe de travail composé de Christine Lüthi, Cécile Schwinghammer et Elisabeth Schmid. Du fait de sa formation et de son expérience professionnelle, Liliane Legrand assumera la responsabilité du ressort **Sections**, englobant la communication avec les sections et au sein de ces dernières, et le ressort **Marketing** (notamment le recrutement de nouveaux membres). Ce dernier, nouvellement créé, était planifié de longue date. L'enthousiasme manifeste avec lequel la nouvelle équipe du comité central s'apprête à se mettre au service de notre organisation me remplit d'optimisme.

Elena Mattle-Andreoli

Nouvelles de la planète Migros

4^e Journée des consommateurs: les coopératives, un modèle à succès?



La conseillère fédérale Simonetta Sommaruga

Pour la quatrième fois, la Direction Politique économique de la FCM organisera cette année, en collaboration avec l'Europa Institut de l'Université de Zurich, une journée dite des consommateurs qui sera placée sous le thème «Les coopératives, un modèle à succès?»

L'ONU a déclaré 2012 Année internationale des coopératives. Migros, qui constitue elle-même un exemple emblématique de coopérative, a décidé de faire connaître de plus près ce modèle de société aux milieux de la consommation. La conseillère fédérale Simonetta Sommaruga participera à la rencontre en tant qu'oratrice invitée. De même, Herbert Bolliger, patron de Migros, Andreas Rieger, co-président du syndicat Unia, Sara Stalder, secrétaire générale de la Fondation pour la protection des consommateurs, ainsi que Hansjörg Walter, président de l'Union suisse des paysans, exposeront leurs points de vue sur le sujet. La manifestation se tiendra le 3 novembre dès 14 heures au Kongresshaus à Zurich. Il est possible de s'y inscrire par e-mail auprès de la FCM (sonja.gisler@mgb.ch, tél. 044 277 30 87, fax 044 277 20 09). Nous serions heureuses que vous y participiez également!

Migipedia: tout sur les produits Migros

Sur les rayons Migros sont alignés une profusion de d'articles en tout genre. Migipedia, la banque de données sur Internet consacrée aux articles Migros, présente ceux-ci plus en détail. Les utilisateurs de Migipedia peuvent poser des questions et émettre des commentaires à leur sujet ainsi que leur attribuer des étoiles. Le mérite de ce site est de permettre à Migros de connaître les réactions du public et d'apporter des réponses en cas de question. En outre, pour toutes les denrées alimentaires, un choix de recettes est proposé.

Mais ce n'est pas tout: à intervalles réguliers, les fans de Migipedia sont invités à suggérer de nouveaux produits. On citera comme exemples récents de ces créations les confitures «Bouchée à la fraise» et «Ravissement automnal», actuellement en vente dans les magasins. De même, les fans du site Migros ont pu se prononcer sur un gel pour la douche de marque «I am» et sur une nouvelle variété de crackers Blévita. Donnez, vous aussi, votre avis!

www.migipedia.ch

L'«îlot de cherté»: pourquoi des prix si élevés en Suisse?

La problématique de «l'îlot de cherté suisse» donne du fil à retordre à Migros. A qui peut-on imputer les énormes différences de prix de certains produits, entre la Suisse et l'Allemagne notamment? De manière générale, le niveau de vie et les prix sont plus élevés en Suisse. Tel est le cas en particulier des loyers et des salaires, lesquels, à eux seuls, expliquent déjà un certain écart de prix. Toutefois, nombre d'articles sont jusqu'à trois fois plus cher en Suisse que dans le pays du bon marché par excellence qu'est l'Allemagne. Cela vaut surtout pour les produits de marque importés, lesquels, en raison de la chute du cours de l'euro, auraient dû normalement coûter moins cher dans nos magasins. Toutefois, les fabricants d'articles de marque étrangers, bien conscients du fort pouvoir d'achat qui est le nôtre, ne se gênent pas pour surfaire les prix des marchandises destinées au marché suisse. Cette pratique pose depuis

S'agissant des denrées alimentaires quasi non transformées telles la viande, les légumes ou les œufs, leur prix élevé est dû notamment au fort protectionnisme agricole régnant chez nous. Certes, les taxes douanières protègent nos paysans contre la concurrence étrangère, mais il n'en demeure pas moins que ce sont les consommateurs qui passent à la caisse en payant leur nourriture au prix fort. Ce point est à souligner dans la mesure où la nourriture représente un poste du budget plus important que les produits de soins pour le corps. Migros continue de négocier fermement avec ses fournisseurs étrangers de produits de marque afin d'obtenir des conditions d'achat plus favorables pour ses clients. Par ailleurs, elle réclame une modification de la loi sur les cartels qui ouvrirait la possibilité d'agir contre les fabricants de produits de marque qui fixent des prix beaucoup plus élevés pour leurs produits

longtemps un sérieux problème à Migros qui se démène pour importer à meilleur compte les articles de marque en contournant les canaux de vente officiels. Cependant, ce tour de passe-passe se révèle souvent impossible, faute de pouvoir mettre la main sur des quantités suffisantes de marchandises. Récemment, grâce à des négociations serrées et aux pressions exercées par nos autorités, des diminutions sensibles de prix ont été obtenues.

selon qu'ils sont exportés vers la Suisse ou à destination d'autres marchés, telle l'Allemagne. De même, l'accord agricole envisagé entre la Suisse et l'UE constituerait un pas important pour favoriser une baisse des prix des biens de consommation. Enfin, Migros soutient le référendum lancé contre la réintroduction du prix réglementé du livre qui sera soumis au vote populaire en 2012.

PersonneElle

Dans le cadre de cette rubrique, nous vous proposons de faire la connaissance d'autres adhérentes de Forum elle. Dans ce but, nous avons posé les questions ci-dessous à deux d'entre elles:

1. Pourquoi êtes-vous membre de Forum elle?
2. A quoi consacrez-vous actuellement vos forces?



Suzanne Gilliland Zumbuehl, Villars-sur-Glâne, section Fribourg

1. J'ai découvert Forum elle à l'occasion d'une conférence où j'ai eu beaucoup de plaisir. J'y ai rencontré des dames sympathiques et très motivées, ce qui m'a incité à les rejoindre. Evidemment, j'aimerais avoir plus de temps pour participer davantage à toutes les activités qui nous sont proposées par Forum elle.
2. Actuellement, je suis professionnellement active, notamment en donnant quelques cours dans le cadre de l'Ecole-club de Fribourg et de Bulle. Mon souhait pour le futur est de continuer dans la voie que j'ai choisie il y a cinq ans maintenant, à savoir le conseil en image, où je me réalise pleinement. Mais mon rêve serait de voyager plus encore, en particulier pour visiter les expositions d'art contemporain dans le monde entier.



Cornelia Hurschler et ses filles Petra, 23 ans (à g.), et Sonja, 21 ans (à dr.), à Egolzwil, section Lucerne

1. Forum elle propose beaucoup de choses formidables, par exemple des conférences enrichissantes et instructives. Ce que j'apprécie le plus, c'est l'absence de toute obligation de présence à quelque rencontre que ce soit. Mais je prends aussi une part active à la vie de Forum elle en assumant la responsabilité d'un après-midi de jass et autres jeux dans la région de Sursee. Nous formons un groupe de 15 à 20 membres en moyenne, et le temps passe toujours très vite. Surtout lorsque mes deux filles aînées, l'une et l'autre membres de Forum elle, sont de la partie.
2. L'avenir professionnel de mes trois filles (âgées de 19, 21 et 23 ans) me tient à cœur. Et cela continuera à être une source de préoccupation au cours des années à venir. De nos jours, les jeunes n'ont pas la vie facile. Ils doivent commencer par trouver un apprentissage, ce qui ne va pas de soi. Une fois leur CFC en

poche, ils ont à s'insérer dans le monde du travail. Cette nouvelle étape implique une longue quête, car les choses ne sont plus aussi simples qu'autrefois à cet égard. Mes filles ont fait des apprentissages de cuisinière, boulangère et mécanicienne sur machines. Maintenant, elles recherchent leur voie et je leur apporte tout le soutien possible.

Vous avez la parole

Notre Newsletter et notre organisation vous plaisent-elles? Avez-vous des remarques, des opinions ou des questions à formuler de ce genre:

Question: Pourquoi Forum elle est-elle une association ouverte uniquement aux femmes?

Réponse: Certes, les groupements féminins ne sont plus réellement dans l'air du temps. Mais paradoxalement, on peut en tirer cette conclusion: la mixité étant généralisée à l'heure actuelle, il est bon de se retrouver à l'occasion entre femmes. Elles ont une autre approche de la consommation, comme l'avait déjà observé Gottlieb Duttweiler, le fondateur de Migros, à qui l'Association suisse des coopératrices Migros doit son existence.

A noter que Forum elle n'exclut pas totalement les hommes dans la mesure où certaines manifestations organisées par les sections leur sont également ouvertes. Dans l'immédiat, les choses sont destinées à rester ainsi, et ce pas uniquement parce que nous devrions changer immédiatement notre nom de «Forum elle».

Peut-être souhaitez-vous, vous aussi, vous exprimer dans le cadre de cette rubrique «PersonnElle» Ecrivez-nous à l'adresse erika.bedick@bluewin.ch

Nous nous ferons un plaisir d'enregistrer vos réactions.

Agenda 2012

1^{er} février:	Bulletin 1/12
1^{er} avril:	Newsletter 1/12
8 mai:	Assemblée des déléguées à Saint-Gall
1^{er} juillet:	Bulletin 2/12
1^{er} octobre:	Newsletter 2/12

Participer et découvrir

Achetez vos chips «maison» à Migros!

Il vous est déjà probablement arrivé de penser que vos talents de cuisinière ne sont pas suffisamment mis à l'honneur. Vos cakes et vos amuse-gueules feraient certainement un tabac à Migros! Bischofszell Produits alimentaires SA vous offre désormais la possibilité de faire valoir votre génie culinaire. En l'occurrence, il s'agit de créer votre propre recette de chips en sélectionnant des ingrédients dans une liste impressionnante qui vous est soumise. A lui seul, votre choix devra mettre l'eau à la bouche. Lancez-vous! Le concours dure jusqu'au 10 octobre. www.terrachips.ch/fr

Du plaisir pour toute la famille au Sântispark

Les loisirs constituent le bien le plus précieux de l'homme. Le Sântispark à Abtwil (SG) propose de quoi satisfaire toutes les envies des membres d'une famille, des plus jeunes aux plus âgés: sports et jeux, divertissements, shopping, restauration fine et hébergement sur place dans des chambres confortables.

» [offre détaillée...](#)

Point final de ce numéro

Davantage de femmes au Parlement!

Quarante ans après l'introduction du suffrage féminin, on compte encore sur les bancs du Conseil national deux fois plus d'hommes que de femmes, voire quatre fois plus sur ceux du Conseil des Etats. Déplorant cette situation, les organisations féminines actives à l'échelon suisse de même que la Commission fédérale pour les questions féminines enjoignent les électeurs à voter de propos délibéré pour des femmes.

Aussi, Forum elle, en tant que membre de l'organisation féminine faîtière alliance F, vous fait cette recommandation expresse: le 23 octobre prochain, donnez systématiquement la préférence aux candidatures féminines! Informations: www.frauenbauenzukunft.ch

Impressum

Editeur:

Forum elle: organe non statutaire de Migros, sans rattachement politique ou confessionnel
www.forumelle.ch

Traductions française et italienne:

Fédération des coopératives Migros
www.migros.ch

Adresse de la rédaction:

erika.bedick@bluewin.ch

Mise en page et réalisation:

Limmatdruck AG, LD Media, 8957 Spreitenbach
www.ld-media.ch